

**ДОДАТОК ДО
ДИПЛОМА ПРО ВИЩУ
ОСВІТУ
(магістр 2020)**

**DIPLOMA SUPPLEMENT
(Master 2020)**



**БЕРДЯНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ
ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
BERDYANSK STATE
PEDAGOGICAL UNIVERSITY**



НОРМАТИВНО-ПРАВОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

- **Закон України «Про вищу освіту»**
- **Постанова Кабінету Міністрів України «Про документи про вищу освіту (наукові ступені) державного зразка» від 31 березня 2015 року № 193 (в частині, що не суперечить діючим законам)**
- **Наказ Міністерства освіти і науки України «Про затвердження форм документів про вищу освіту (наукові ступені) державного зразка та додатків до них, зразка академічної довідки» від 12 травня 2015 року № 525 (в частині, що не суперечить діючим законам)**
- **Положення про порядок замовлення, виготовлення, видачі та обліку документів про вищу освіту, додатків до них та академічної довідки в Бердянському державному педагогічному університеті, затверджене рішенням вченої ради БДПУ від 04 вересня 2019 року (протокол №2)**

<http://bdpu.org/wp-content/uploads/2020/05/Polozhennia-pro-dyplom.pdf>



VIII РОЗДІЛІВ

I. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИПУСКНИКА / INFORMATION ABOUT THE GRADUATE

II. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗДОБУТУ КВАЛІФІКАЦІЮ / INFORMATION ABOUT THE QUALIFICATION

III. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ РАМКОЮ КВАЛІФІКАЦІЙ / INFORMATION ABOUT THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

IV. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗМІСТ ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ / INFORMATION ABOUT THE CONTENTS AND OUTCOMES GAINED

V. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА / INFORMATION ABOUT ACADEMIC AND PROFESSIONAL RIGHTS

VI. ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ / ADDITIONAL INFORMATION

VII. ЗАСВІДЧЕННЯ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА / CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

VIII. ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАЦІОНАЛЬНУ СИСТЕМУ ВИЩОЇ ОСВІТИ / INFORMATION ABOUT THE NATIONAL SYSTEM OF HIGHE EDUCATION



РЕЄСТРАЦІЙНІ ДАНІ

Серія, реєстраційний номер та дата видачі диплома /series, registration number and date of issue of the diploma

- Присвоюється ЄДЕБО
- Підтягується з XML файлу диплома

Реєстраційний номер та дата видачі додатка/registration number and date of issue of the supplement

- Присвоюється деканатом
- Вноситься вручну
- Дата видачі відповідає даті видачі диплому



I РОЗДІЛ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИПУСКНИКА

INFORMATION ABOUT THE GRADUATE

- Прізвище / Family name(s).
- Ім'я та по батькові / Given name(s)
Підтягується автоматично з XML файлу диплома.
Українською мовою відображається за зразком запису в документі, що посвідчує особу.
Англійською мовою узгоджується з випускником до моменту замовлення на створення інформації, що відтворюється в Дипломах та Додатках до Дипломів в ЄДЕБО.
У разі відсутності інформації про відображення прізвища, імені та по батькові англійською мовою – здійснюється транслітерація латиницею.
- Дата народження/ date of birth
Підтягується автоматично з XML файлу диплома.
Має відповідати інформації, зазначеній в документі, що посвідчує особу.



II. РОЗДІЛ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗДОБУТУ КВАЛІФІКАЦІЮ

INFORMATION ABOUT THE QUALIFICATION

- **Кваліфікація випускника:** ступінь вищої освіти, спеціальність, спеціалізація, освітня програма, професійна кваліфікація / Qualification: Degree, Program Subject Area, Study program, Educational program, Professional qualification.
- **Галузь знань / Field of Study**
- **Найменування і статус закладу освіти** (наукової установи), який (яка) виконував(ла) освітню програму та присвоїв(ла) кваліфікацію / Name and status of the the higher education (research) institution delivered the study program and conferred the qualification.
- **Мова(и) навчання / Language(s) of instruction.**



Кваліфікація випускника

- Зазначається відповідно до освітньої програми, за якою здійснювалося навчання.
- Має відповідати інформації, що міститься в ЄДЕБО.
- Підтягується з XML файлу диплома.

Наприклад:

*ступінь вищої освіти МАГІСТР
спеціальність ПРАВО
освітня програма ПРАВО*

*MASTER DEGREE
Program Subject Area LAW
Educational program LAW*



Найменування і статус закладу освіти, який виконував освітню програму та присвоїв кваліфікацію.

Бердянський державний педагогічний університет. Державна форма власності. Належить до сфери управління Міністерства освіти і науки України. Сертифікат про акредитацію серія.. №.. , Рішення Акредитаційної комісії від.. протокол №.., наказ Міністерства освіти і науки України від... №.. / Berdyansk State Pedagogical University. State ownership form. It belongs to the sphere of management of the Ministry of Education and Science of Ukraine. Certificate of Accreditation series.. №.., the Act of the Accreditation commission to ...minutes № , the order of Ministry of Education and Science of Ukraine to.. №..

або

Бердянський державний педагогічний університет. Державна форма власності. Належить до сфери управління Міністерства освіти і науки України. Сертифікат про акредитацію серія.. №.. , Рішення Національного агентства з забезпечення якості вищої освіти від.. протокол №.., / Berdyansk State Pedagogical University. State ownership form. It belongs to the sphere of management of the Ministry of Education and Science of Ukraine. Certificate of Accreditation series.. №.., the Act of the National Agency for Higher Education Quality Assurance (Ukraine) to ...minutes № ,



Мова навчання

Українська/Ukrainian

III. РОЗДІЛ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ

INFORMATION ABOUT THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

- **Рівень кваліфікації / Level of qualification**
 - **Офіційна тривалість програми / Official duration of programme**
- **Вимоги до вступу / Admission requirements(s)**



**Рівень кваліфікації має
відповідати Національній
рамці кваліфікацій, яка
затверджена Постановою
Кабінету Міністрів України
від 23.11.2011 № 1341**

(зі змінами)

[https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%B
F#Text](https://zakon.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-%D0%B
F#Text)



Сьомий кваліфікаційний рівень

Другий (магістерський) рівень вищої освіти відповідає 7 рівню Національної рамки кваліфікацій та другому циклу вищої освіти Рамки кваліфікацій Європейського простору вищої освіти. Передбачає набуття здобувачами вищої освіти здатності до розв'язування задач дослідницького та/або інноваційного характеру у певній галузі професійної діяльності.

The second level of higher education (master's degree) refers to level 7 of the National Qualifications Framework and the second cycle of higher education of the Framework for Qualifications of the European Higher Education Area. It provides for the acquisition by higher education students the ability to complete tasks of research and/or innovation character in a certain field of professional activity.



Офіційна тривалість програми Official duration of programme

- Має відповідати навчальному плану
- Тривалість є однаковою для денної та заочної форм навчання і складає 1 рік 4 місяці



**Вимоги до вступу
зазначаються
відповідно до
правил прийому на
підставі яких
здійснювався вступ
на навчання
(2019 рік вступу)**



081 “Право”

➤ Конкурсний відбір на основі здобутого ступеня вищої освіти бакалавр, магістр (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст) за спеціальністю 081 “Право”, за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та єдиного фахового вступного випробування з права та загальних навчальних правничих компетентностей.

Competitive admissions are based on the obtained bachelor's degree, master's degree (education and qualification level of a specialist) as per program subject area 081 “Law”, as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and the unified professional entrance test in Law and general educational legal competences.

➤ Конкурсний відбір на основі здобутого ступеня вищої освіти бакалавр, магістр (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст), за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та єдиного фахового вступного випробування з права та загальних навчальних правничих компетентностей (за умови успішного складання додаткового вступного випробування).

Competitive admissions are based on the obtained bachelor's degree, master's degree (education and qualification level of a specialist) as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and the unified professional entrance test in Law and general educational legal competences (provided that an additional entrance examination is passed successfully).

**032 “Історія та археологія”, 051 “Економіка”, 072
“Фінанси банківська справа та страхування”, 073
“Менеджмент”, 076 “Підприємництво, торгівля та
біржова діяльність”**



➤ Конкурсний відбір на основі здобутого ступеня вищої освіти бакалавр, магістр (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст) за спеціальностями галузей знань 03 “Гуманітарні науки” (крім спеціальності 035 “Філологія”), 05 “Соціальні та поведінкові науки”, 07 “Управління та адміністрування”, за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань.

Competitive admissions are based on the obtained bachelor's degree, master's degree (education and qualification level of a specialist) as per program subject areas of fields of study 03 “Humanities” (except 035 “Philology”), 05 “Social and behavioural studies”, 07 “Management and administration”, as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance examinations.

➤ Конкурсний відбір на основі здобутого ступеня вищої освіти бакалавр, магістр (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст) за результатами єдиного вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування).

Competitive admissions are based on the obtained bachelor's degree, master's degree (education and qualification level of a specialist) as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance examinations (provided that an additional entrance examination is passed successfully).

**032 “Історія та археологія”, 051 “Економіка”, 072 “Фінанси банківська справа та страхування”, 073 “Менеджмент”, 076 “Підприємництво, торгівля та біржова діяльність”
виключно за кошти фізичних та/або юридичних осіб**



➤ Конкурсний відбір на основі ступеня магістра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста) за спеціальностями галузей знань 03 “Гуманітарні науки” (крім спеціальності 035 “Філологія”), 05 “Соціальні та поведінкові науки”, 07 “Управління та адміністрування”, за результатами вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань.

Competitive admissions are based on a master’s degree (education and qualification level of a specialist) as per program subject areas of fields of study 03 “Humanities” (except 035 “Philology”), 05 “Social and behavioural studies”, 07 “Management and administration”, as per the results of the unified entrance examination in a Foreign Language and professional entrance examinations.

➤ Конкурсний відбір на основі ступеня магістра (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліста) за результатами вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування).

Competitive admissions are based on a master’s degree (education and qualification level of a specialist) as per the results of an entrance examination in a Foreign Language and professional entrance examinations (provided that an additional entrance examination is passed successfully).

Усі інші спеціальності

➤Конкурсний відбір на основі здобутого ступеня вищої освіти бакалавр або магістр (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст) за результатами вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань.

Competitive admissions are based on the obtained bachelor's degree or master's degree (education and qualification level of a specialist) as per the results of an entrance examination in a Foreign Language and professional entrance examinations.

➤Конкурсний відбір на основі здобутого ступеня вищої освіти бакалавр, магістр (освітньо-кваліфікаційного рівня спеціаліст) за результатами вступного іспиту з іноземної мови та фахових вступних випробувань (за умови успішного проходження додаткового вступного випробування).

Competitive admissions are based on the obtained bachelor's degree, master's degree (education and qualification level of a specialist) as per the results of an entrance examination in a Foreign Language and professional entrance examinations (provided that an additional entrance examination is passed successfully).



IV РОЗДІЛ

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗМІСТ ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

INFORMATION ABOUT THE CONTENTS AND

OUTCOMES GAINED

- **Форма навчання / Mode of study**
- **Вимоги освітньої програми та результати навчання за нею/ Programme requirements.**
- **Детальні відомості про освітні компоненти та результати навчання за кожним з них (за необхідності), кредити Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи, оцінки, рейтинги, бали / Detailed information about the educational components and the learning outcomes, including European Credit Transfer and Accumulation System credits, grades, rating points, scores.**
- **Схема оцінювання / Grading scheme. Довідник з розподілу оцінок / Reference book on ratings.**
- **Загальна класифікація присвоєної кваліфікації / Qualification within the general classification of qualifications.**



Форма навчання

- Денна/Full-time
- Заочна/ Part-time



Вимоги освітньої програми та результати навчання за нею

- Зазначаються дані про програму підготовки відповідно до навчального плану
- відображаються компетентності та результати навчання, набуття яких передбачено освітньою програмою у разі успішного її виконання
- Переклад на англійську мову здійснюється факультетом самостійно



Вимоги освітньої програми та результати навчання за нею

Здобувач вищої освіти повинен набути програмних компетентностей та оволодіти програмними результатами навчання зі спеціальності, виконати обов'язкову та вибірккову частини навчального плану, скласти підсумкову атестацію в Екзаменаційній комісії.

Набуті компетентності: (пункт IV ОПП)

Результати навчання: (пункт V ОПП)

Детальні відомості про освітні компоненти програми та результати навчання за кожним з них наведені у пункті 4.3

Students have to acquire programme competencies and master programme training results in the specialty, complete fundamental and elective courses of the curriculum, pass the final examinations.

The acquire competencies: (section IV the Master Programme)

The Training results: (section V the Master Programme)

Detailed information about programme courses and learning outcomes for each of them are given in section 4.3.



Детальні відомості про освітні компоненти та результати навчання за кожним з них, кредити Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи, оцінки, рейтинги, бали

- Зазначається перелік дисциплін, практик, курсових робіт (проєктів), атестація з відображенням кількості кредитів за кожним з них. Вказується кількість балів, отриманих здобувачем за кожною позицією, оцінка за національною шкалою та рейтинг ЄКТС.
- Зазначається відповідно до навчального плану.
- Відображається двома мовами (українська, англійська).
- Переклад здійснюється факультетом.

Схема оцінювання Довідник з розподілу оцінок

- Має затверджену в університеті форму і зміст
- Є однаковою для всіх спеціальностей
- Заноситься до кожного додатку централізовано

Оцінка (за національною шкалою) / National grade	Мін. бал / Min. marks	Макс. бал / Max. marks
Національна диференційована шкала / National differentiated grade		
Відмінно / Excellent	90	100
Добре / Good	65	89
Задовільно / Satisfactory	50	64
Незадовільно / Fail	0	49
Національна недиференційована шкала / National undifferentiated grade		
Зараховано / Passed	50	100
Не зараховано / Fail	0	49
Шкала ECTS / ECTS grade		
A	90	100
B	78	89
C	65	77
D	58	64
E	50	57
Fx	35	49
F	0	34

Оцінки «Відмінно», «Добре», «Задовільно» виставляються: за підсумками екзаменів; за результатами виконання курсових і дипломних робіт (проектів); за результатами роботи на практиках. Оцінка «зараховано» виставляється за підсумками виконання індивідуальних завдань, лабораторних робіт, практичних та семінарських занять. Шкала ЕКТС відображає відносну успішність студента у складі потоку/курсу: А - 10% найбільш успішних студентів; В – наступні 25%; С - наступні 30%; D - наступні 25%; Е - наступні 10%.

"Excellent", "Good", "Satisfactory" grades show the results of: examinations, yearly papers (projects) and theses (diploma projects), work placements. "Passed" show the results of individual tasks, laboratory work, workshops and seminars. The ECTS rank is a relative grading indicating the learner's performance within the cohort: A top 10%; B next 25%; C next 30%; D next 25%; E next 10%.

Схема оцінювання. Довідник з розподілу оцінок

Загальна класифікація присвоєної кваліфікації

- Має єдину уніфіковану форму і зміст.
- Діє для всіх спеціальностей університету.
- Заноситься до кожного додатку централізовано.

Класифікація кваліфікації/ Classification system	Критерії / Criteria
Диплом з відзнакою / Diploma with honours	Не менше 75 відсотків відмінних оцінок з усіх навчальних дисциплін та практичної підготовки, з оцінками "добре" з інших дисциплін та з оцінками "відмінно" за результатами атестації в екзаменаційних комісіях. Not less than 75 percent of excellent grades in all academic disciplines and practical training, with grades "good" in the other disciplines, and with grades "excellent" according to the results of the assessment in boards of examiners.
Дипом/ Diploma	успішне виконання програми підготовки successful completion of a study programme

Загальна класифікація присвоєної кваліфікації



V РОЗДІЛ **ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ** **ПРАВА** **INFORMATION ABOUT ACADEMIC AND** **PROFESSIONAL RIGHTS**

Академічні права / Access to further studies

Право на здобуття третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти - ступеня доктора філософії

The right to receive level three (educational and scientific) of higher education - a PhD

Професійні права / Professional status

Передбачає перелік професій/посад, за якими може працювати випускник відповідно до присвоєної кваліфікації. Зазначається відповідно до освітньо-професійної програми.

Має право працювати.../ The right to work as ...



VI. РОЗДІЛ ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ ADDITIONAL INFORMATION

Найменування всіх вищих навчальних закладів (наукових установ) (відокремлених структурних підрозділів вищих навчальних закладів), у яких здобувалася кваліфікація (у тому числі навчальні заклади, в яких здобувач вищої освіти вивчав окремі дисципліни за програмами академічної мобільності).

Строки навчання в кожному з них.

Наприклад:

Бердянський державний педагогічний університет 01.09.2019 – 30.12.2020

Berdiansk State Pedagogical University 01.09.2019 – 30.12.2020

або

Товариство з обмеженою відповідальністю «Бердянський університет менеджменту і бізнесу» 01.09.2019-31.08.2020

Бердянський державний педагогічний університет 01.09.2020 – 30.12.2020

Berdiansk University Of Management and Business Limited Liability Company 01.09.2019-31.08.2020

Berdiansk State Pedagogical University 01.09.2020 – 30.12.2020



Інформація про атестацію

Information on certification

Зазначається факультетом
відповідно до ОПП.

*Захист магістерської роботи на
тему «...»*

*The master's thesis defence on the
topic «...»*

Комплексний іспит з ...

*The comprehensive final examination
of ...*



Контактна інформація закладу вищої освіти

Contacts of the the higher education

Інформація про гарантів
освітніх програм міститься в
наказі №86 від 21.10.2019,
зазначається факультетом.

*Україна, 71100, Запорізька область,
Бердянськ, вул. Шмідта, 4.
Інформацію про університет
розміщено: <http://bdpu.org>
Гарант освітньої програми (ПІБ,
посада)*

*4, Shmidta St., Berdiansk, Zaporizhzhya
region, 71100, Ukraine.
The information about the university is
placed at: <http://bdpu.org>
Guarantor of the educational program
(Name and Surname, position)*



Інформація про попередній документ про освіту

Information about the previous document of education

Зазначається факультетом на
основі документів з особової
справи здобувача

*Диплом бакалавра серія .. № ... ,
виданийдата... Україна.
Bachelor's Diploma series.., ... №...
issued of ... date.... Ukraine.*

*Диплом магістра серія .. № ... ,
виданийдата... Україна.
Master's Diploma series.., ... №...
issued of ... date.... Ukraine.*

*Академічна довідка №... видана...
дата...Україна.
Transcript of Records №...issued of
date....Ukraine.*



Інформація про визнання іноземних документів про освіту

Information on the recognition of international education documents

Зазначається факультетом у разі вступу на навчання на основі документів про освіту, виданих іншою державою.

Наприклад:

*Академічна довідка №12345 від 30.06.2018, видана Болгарським міжнародним університетом, Республіка Болгарія.
Свідоцтво про визнання в Україні № 3582-18 від 01.08.2018*

Transcript of Records № 12345, date 30.06.2018 issued of Bulgarian International University. Bulgaria.

The certificate of recognition in Ukraine № 3582-18 date 01.08.2018



VII РОЗДІЛ

ЗАСВІДЧЕННЯ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА

CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

- Посада керівника закладу вищої освіти (наукової установи) або іншої уповноваженої особи закладу вищої освіти (наукової установи) / Position of the head of the higher education (research) institution or another authorized person.
- Підпис керівника закладу вищої освіти (наукової установи) або іншої уповноваженої особи закладу вищої освіти (наукової установи) / Signature of the head of the higher education (research) institution or another authorized person.
- Прізвище та ініціали керівника закладу вищої освіти (наукової установи) або іншої уповноваженої особи закладу вищої освіти (наукової установи) / Surname and initials of the head of the higher education (research) institution or another authorized person.
- Печатка закладу вищої освіти (наукової установи) / Seal of the higher education (research) institution.
- Дата (день/місяць/рік) / Date of issue (day/month/year).

Заноситься централізовано!



VIII РОЗДІЛ
ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАЦІОНАЛЬНУ СИСТЕМУ ВИЩОЇ
ОСВІТИ
INFORMATION ABOUT THE NATIONAL SYSTEM OF HIGHER
EDUCATION

Зазначається відповідно до Закону України “Про освіту”,
“Про вищу освіту” «Про наукову і науково-технічну
діяльність» та інших нормативно-правових актів,
міжнародних договорів України, укладених в
установленому законом порядку

Вноситься централізовано!



Інформація в додатку до диплома викладається українською та англійською мовами з таким застереженням:

«У разі наявності в дипломі будь-яких розбіжностей перевагу має текст українською мовою / In case of any differences in interpretation of the information in the diploma or supplement, the Ukrainian text shall prevail»